

## 1500/17 - 3000/25



## 110431 - 110432

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Deutschland

Tel.: +49 5258 971-0  
Fax.: +49 5258 971-120  
**Service-Hotline:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: **2.0**

Erstelldatum: 2022-04-25

---

## Original-Bedienungsanleitung

1	Sicherheit .....	2
1.1	Signalworterklärung .....	2
1.2	Sicherheitshinweise .....	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
1.4	Bestimmungswidrige Verwendung .....	5
2	Allgemeines .....	6
2.1	Haftung und Gewährleistung .....	6
2.2	Urheberschutz .....	6
2.3	Konformitätserklärung .....	6
3	Transport, Verpackung und Lagerung .....	7
3.1	Transportinspektion .....	7
3.2	Verpackung .....	7
3.3	Lagerung .....	7
4	Technische Daten .....	8
4.1	Technische Angaben .....	8
4.2	Funktion des Gerätes .....	9
4.3	Baugruppenübersicht .....	10
5	Installation und Bedienung .....	12
5.1	Installation .....	12
5.2	Bedienung .....	14
6	Reinigung .....	21
6.1	Sicherheitshinweise zur Reinigung .....	21
6.2	Reinigung .....	21
7	Mögliche Funktionsstörungen .....	23
8	Entsorgung .....	26



**Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!**

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und ist eine wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät. Zusätzlich gelten die für den Einsatzbereich des Geräts gültigen Unfallverhütungsvorschriften, Sicherheitsbestimmungen und gesetzliche Regelungen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss in unmittelbarer Nähe des Geräts und jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn das Gerät weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

## 1 Sicherheit

DE

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Anweisungen der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

### 1.1 Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



**GEFAHR!**

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.

**WARNUNG!**

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

**VORSICHT!**

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

**ACHTUNG!**

Das Signalwort **ACHTUNG** kennzeichnet mögliche Sachschäden, die bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises auftreten können.

**HINWEIS!**

Das Symbol **HINWEIS** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

## 1.2 Sicherheitshinweise

### Elektrischer Strom

- Eine zu hohe Netzspannung oder unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Halten Sie das Gerät trocken um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Wenn im Betrieb Störungen auftreten, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Berühren Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Lassen Sie Reparaturen und das Öffnen des Gehäuses nur von Fachkräften und Fachwerkstätten ausführen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.

- Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung.
- Knicken, quetschen oder verknoten Sie das Anschlusskabel nicht.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel des Geräts immer vollständig ab.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Greifen Sie immer an den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Überprüfen Sie das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **Betrieb nur unter Aufsicht**

- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Halten Sie sich immer in der unmittelbaren Nähe des Geräts auf.

### **Bedienpersonal**

- Das Gerät darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal betrieben werden.
- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

### **Fehlgebrauch**

- Bestimmungswidrige oder verbotene Verwendung kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in betriebs sicherem und technisch einwandfreiem Zustand.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Anschlüsse vorschriftsgemäß ausgeführt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in sauberem Zustand.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Führen Sie niemals selbst Reparaturen am Gerät durch.
- Nehmen Sie keine Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.

### 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede über die folgende bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Geräts ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Folgende Verwendungen sind bestimmungsgemäß:

- Trocknen und Polieren von gespültem Besteck aus Edelstahl und Silber.

### 1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

## 2 Allgemeines

### 2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstands sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen, u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen,
- bestimmungswidriger Verwendung,
- technischen Änderungen durch den Benutzer,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Bedienungseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

DE

### 2.2 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

### 2.3 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

## 3 Transport, Verpackung und Lagerung

### 3.1 Transportinspektion

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/ Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

Falls Teile oder Zubehör fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

### 3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen.

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe.

Führen Sie wiederverwertbare Verpackungen dem Recycling zu. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

### 3.3 Lagerung

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- in geschlossenen Räumen
- trocken und staubfrei
- vor aggressiven Medien ferngehalten
- vor Sonneneinstrahlung geschützt
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) kontrollieren Sie regelmäßig den Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung. Erneuern Sie bei Bedarf die Verpackung.

## 4 Technische Daten

### 4.1 Technische Angaben

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Besteckpoliermaschine 1500/17</b>
Artikel-Nummer:	<b>110431</b>
Material:	Edelstahl
Füllmenge Maisgranulat in kg:	1,7
Breite Besteckeingabe-Öffnung in mm:	215
Breite Besteckausgabe-Öffnung in mm:	100
Max. Leistung Besteckteile / Stunde:	1500
Anschlusswert:	0,4 kW   230 V   50 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	510 x 480 x 3650
Gewicht in kg:	25,6

Technische Änderungen vorbehalten!

DE

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Besteckpoliermaschine 3000/25</b>
Artikel-Nummer:	<b>110432</b>
Material:	Edelstahl
Füllmenge Maisgranulat in kg:	2,5
Breite Besteckeingabe-Öffnung in mm:	230
Breite Besteckausgabe-Öffnung in mm:	130
Max. Leistung Besteckteile / Stunde:	3000
Anschlusswert:	0,56 kW   230 V   50 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	580 x 560 x 410
Gewicht in kg:	40,0

Technische Änderungen vorbehalten!

### Ausführung / Eigenschaften 110431-110432

- Politur-/Trocknungsart: erhitztes Maisgranulat
- Gebläse zur Granulat-Entfernung
- UV-Lampe zur Besteckdesinfizierung:
- Ein-/Ausschalter
- Kontrollleuchten:
  - Temperatur
  - Aufheizen
  - Betriebsbereit
  - Warnlicht
- Eigenschaften:
  - Start/Stop-Taste
  - HACCP-konform durch 80 °C Betriebstemperatur
  - Nach Abschaltung 10 Minuten Nachlauf zwecks Granulat-Trocknung
  - Automatische Abschaltung bei Öffnung der Abdeckung
  - Leichter Zugang zum Besteckkanal
- Lieferung inklusive 110431:
  - 1 Besteckauffangkorb
  - 2 kg Maisgranulat
- Lieferung inklusive 110432:
  - 1 Besteckauffangkorb
  - 1 Besteckaufgangsieb
  - 3 kg Maisgranulat

## 4.2 Funktion des Gerätes

In der Besteckpoliermaschine können bis zu 1.500 bzw. 3000 Besteckteile pro Stunde auf Hochglanz poliert werden. Dank der integrierten UV-Lampe und der HACCP-konformen Betriebstemperatur sind die Besteckteile hygienisch frisch desinfiziert.

## 4.3 Baugruppenübersicht

### Besteckpoliermaschine 110431

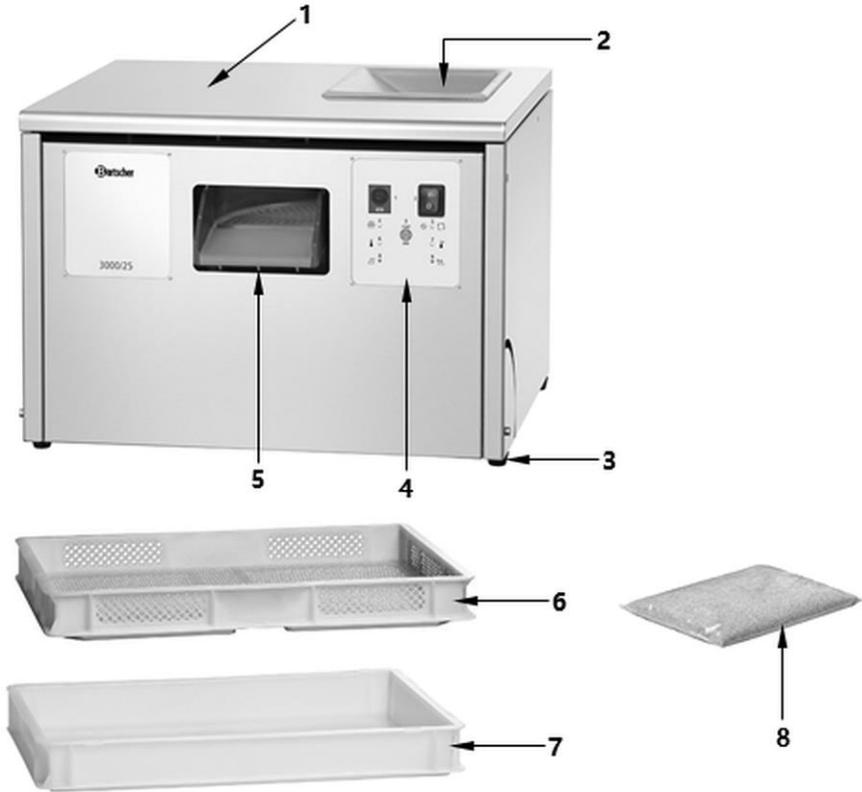


DE

Abb. 1

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Gehäuse                | 2. Besteckeingabe-Öffnung |
| 3. Füße (4x)              | 4. Bedienblende           |
| 5. Besteckausgabe-Öffnung | 6. Besteckauffangkorb     |
| 7. Maisgranulat           |                           |

Besteckpoliermaschine 110432



DE

Abb. 2

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Gehäuse                | 2. Besteckeingabe-Öffnung |
| 3. Füße (4x)              | 4. Bedienblende           |
| 5. Besteckausgabe-Öffnung | 6. Besteckauffangsieb     |
| 7. Besteckauffangkorb     | 8. Maisgranulat           |

## 5 Installation und Bedienung

### 5.1 Installation

#### Auspacken / Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungsteile, sowie Transportsicherungen.



**VORSICHT!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Ziehen Sie falls vorhanden die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Typenschild und die Warnhinweise am Gerät nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Anschlüsse leicht zugänglich sind und bei Bedarf schnell getrennt werden können.
- Stellen Sie das Gerät auf eine Fläche mit folgenden Eigenschaften:
  - eben, ausreichend tragfähig, wasserresistent, trocken und hitzebeständig
  - ausreichend groß, um ungehindert mit dem Gerät arbeiten zu können
  - gut zugänglich
  - mit einer guten Luftzirkulation.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zu Tischkanten ein. Das Gerät könnte kippen und herunterfallen.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zu brennbaren Wänden und Gegenständen ein.

### Transportsicherung entfernen



#### VORSICHT!

**Wenn die Transportsicherung nicht entfernt wird oder wenn sie nicht vollständig entfernt wird, kann das zu Schäden am Gerät führen.**

Transportsicherung vor der Inbetriebnahme des Gerätes entfernen!

Alle Teile für eine Wiederverwendung aufbewahren, falls das Gerät transportiert oder an einem anderen Ort aufgestellt werden sollte.

Um die Transportsicherung vor der Inbetriebnahme zu entfernen, gehen Sie wie unten beschrieben, vor:

- heben Sie den Deckel des Gerätes an,
- schrauben Sie den Befestigungsknauf (A) ab und nehmen Sie die Abdeckung (B) heraus (Abb. 3),
- nehmen Sie die Blockierstäbe (C) heraus,
- bringen Sie unbedingt die Abdeckung (B) zum Verschließen der Trocknerwanne vor dem Benutzen des Gerätes wieder an.
- legen Sie den Deckel des Gerätes vor der Inbetriebnahme wieder auf.

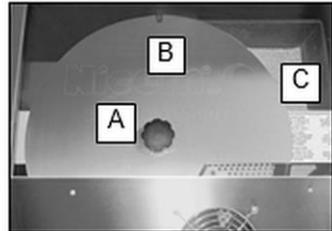


Abb. 3

DE

### Anschließen - Strom

- Prüfen Sie, ob die technischen Angaben des Geräts (siehe Typenschild) zu den Daten der örtlichen Stromversorgung passen.
- Schließen Sie das Gerät an eine ausreichend abgesicherte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

### 5.2 Bedienung

#### Gerät vorbereiten

1. Reinigen Sie das Gerät und Zubehör vor dem Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt 6 „**Reinigung und Wartung**“.
2. Trocknen Sie das Gerät und Zubehör anschließend gründlich ab.

#### Bedienelemente / LED-Anzeigen



Abb. 4

Nr.	Symbol	Beschreibung
1		<b>Schutzsicherung</b> Schützt das Gerät vor Überspannung.
2		<b>Ein-/Ausschalter</b> Zum Ein- oder Ausschalten der Gerätes. <b>Diesen Schalter während des Betriebes Immer eingeschaltet lassen und die START / END-Taste (3) verwenden, um das Gerät ein- und auszuschalten.</b>

Nr.	Symbol	Beschreibung
3		<p><b>Taste START / END</b></p> <p>Durch Drücken dieser Taste wird das Gerät in Betrieb genommen.</p> <p>Durch Drücken dieser Taste während des Betriebes wird das Gerät ausgeschaltet, das Maisgranulat wird ca. 10 Minuten getrocknet, bevor das Gerät stoppt.</p>
4		<p><b>UV-LED</b></p> <p>Zeigt im eingeschalteten Zustand an, dass die UV-Lampe in Betrieb ist.</p> <p>Blinkend weist sie auf Funktionsstörung der Lampe hin.</p>
5		<p><b>LED „Versorgung“ / „Zyklus ausschalten“</b></p> <p>Zeigt im eingeschalteten Zustand an, dass das Gerät mit Strom versorgt wird.</p> <p>Blinkend weist sie darauf hin, dass das Gerät den Trocknungszyklus für das Maisgranulat ausführt und sich dann ausschaltet (ca. 10 Minuten).</p>
6		<p><b>LED „Betriebstemperatur erreicht“</b></p> <p>Im eingeschalteten Zustand zeigt sie an, dass das Maisgranulat die optimale Arbeitstemperatur hat.</p> <p>Blinkend zeigt sie an, dass das Maisgranulat sich in der Aufwärmphase befindet.</p>
7		<p><b>LED „Beheizung“</b></p> <p>Im eingeschalteten Zustand zeigt sie an, dass das Maisgranulat sich in der Aufwärmphase befindet.</p> <p>Im ausgeschalteten Zustand zeigt sie an, dass das Maisgranulat die optimale Arbeitstemperatur hat.</p>
8		<p><b>LED „ALARM 1“</b></p> <p>Siehe Tabelle im Abschnitt 7 „Mögliche Funktionsstörungen“</p>
9		<p><b>LED „ALARM 2“</b></p> <p>Siehe Tabelle im Abschnitt 7 „Mögliche Funktionsstörungen“</p>

### Funktionsbeschreibung

#### Einschaltphase

1. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.
2. Drücken den Ein-/Ausschalter (2), um das Gerät einzuschalten.  
Die Besteckpoliermaschine ist startbereit.
3. Drücken Sie die Taste START (3), um das Gerät zu starten.

#### Trocknungszyklus

1. Warten Sie ab, bis das Gerät die Einsatztemperatur erreicht hat.  
Die LED „Betriebstemperatur erreicht“ (6) schaltet sich ein und gleichzeitig schaltet sich die LED „Beheizung“ (7) aus.
2. Verwenden Sie das Gerät wie im Abschnitt **„Beladen der Besteckpoliermaschine“** beschrieben.

#### Ausschaltphase

1. Betätigen Sie nach dem Einsatz des Gerätes die Taste END (3), um den Ausschaltzyklus des Gerätes zu starten.

Das Ausschalten des Gerätes erfolgt nach einem Zeitraum von 10 Minuten, während die LED „Versorgung“ / „Zyklus Ausschalten“ (5) blinkt.

Nach Ablauf dieser Zeit stoppt das Gerät und die LED „Versorgung“ / „Zyklus Ausschalten“ (5) bleibt für einen weiteren Trocknungszyklus durchgehend eingeschaltet.

Die Ausschaltphase ist erforderlich, um dem Maisgranulat zu ermöglichen, vollständig zu trocknen.

#### Gerät mit Maisgranulat beladen

1. Nehmen Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters (2) in Betrieb und drücken Sie die Taste START (3).
2. Füllen Sie langsam das geeignete Maisgranulat in die Beladeöffnung rechts bzw. oben ein.

#### HINWEIS!

**Füllen Sie immer genau die Menge von Maisgranulat ein, die in der Tabelle „Technische Angaben“ für Ihr Gerät angegeben ist.**

### VORSICHT!

Lassen Sie die Besteckpoliermaschine niemals eingeschaltet, ohne dass Maisgranulat in die Trocknertrommel gefüllt wurde, um eine Überhitzung und Beschädigung der Trocknertrommel-Verkleidung zu vermeiden.

### Beladen der Besteckpoliermaschine

1. Nehmen Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters (2) in Betrieb.
2. Drücken Sie die Taste START (3), um das Gerät zu starten.
3. Warten Sie ab, bis sich die LED „Beheizung“ (7) ausschaltet, bevor Sie das gespülte Besteck in die Besteckeingabeöffnung geben.

### VORSICHT!

Füllen Sie nur gut gespültes Besteck (keine Fett- oder Ölrückstände) in das Gerät ein, um die Beschichtung der Trocknertrommel nicht zu beschädigen.

4. Stellen Sie den mitgelieferten Besteckauffangkorb (Gerät 110431, Abb. 7) bzw. Besteckauffangsieb mit Besteckauffangkorb (Gerät 110432, Abb. 8) unter die Besteckausgabe-Öffnung.
5. Geben Sie das zu trocknende Besteck in die Besteckeingabe-Öffnung seitlich (Gerät 110431, Abb. 5) bzw. oben (Gerät 110432, Abb. 6).

### HINWEIS!

Geben Sie das Besteck nach und nach in die Besteckeingabe-Öffnung, damit sich dieses nicht verheddert.



Abb. 5



Abb. 6

### Besteck trocknen / Besteckausgabe

Das Besteck kommt in die Trocknertrommel mit Maisgranulat und wird hier getrocknet (Abb. 10).



Abb. 7



Abb. 8

Nach der Trocknungsphase verlässt das Besteck die Besteckpoliermaschine durch die Besteckausgabe-Öffnung und fällt in den Besteckauffangkorb (Abb. 7) bzw. Besteckauffangsieb mit Besteckauffangkorb (Abb. 8).

DE

Im oberen Bereich der Besteckausgabe-Öffnung befindet sich ein Gebläse, welches verhindert, dass große Mengen Granulat mit dem Besteck das Gerät verlassen.

Außerdem ist hier eine UV-Lampe angebracht, welche das Besteck desinfiziert (Abb. 9).



Abb. 9

1. Sollte sich ein Besteckteil im Gerät verkeilen und so den Transportkanal blockieren, klappen Sie den Deckel des Gerätes hoch.

Sobald der Deckel geöffnet ist, schaltet der Mikroschalter an der Abdeckung den Motor und die Heizung ab.



Abb. 10

2. Entfernen Sie die Abdeckung des Transportkanals, um die Störung festzustellen und zu beheben (Abb. 10).
3. Befestigen Sie die abgenommenen Teile, schließen Sie den Deckel und fahren Sie mit dem Trocknungsprozess fort.

### Gerät ausschalten

1. Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, schalten Sie es über die Taste START/END aus.

Die Maschine läuft dann noch für ca. 10 Minuten nach und trocknet das Granulat. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät aus.

2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### Maisgranulat austauschen

#### **ACHTUNG!**

Ein elektronischer Stundenzähler zählt die Betriebsstunden des Gerätes. Beim Erreichen der Anzahl der vom Hersteller vorgegebener Stunden leuchten die Alarm-Kontrolllampen leuchten auf (siehe Abschnitt 7. „Mögliche Funktionsstörungen“) und weisen den Benutzer auf die Notwendigkeit hin, das Maisgranulat zu ersetzen.

Die Kontrolllampe bleibt während dem Stand-by Modus des Gerätes bis zur Nullstellung des Stundenzählers aktiv. Die erreichte Zählung der Betriebsstunden schließt die Gerätefunktion nicht aus.

### Vorgehensweise zum Austausch des Maisgranulats:

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.

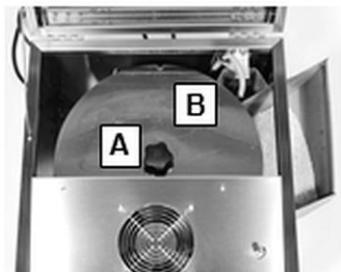


Abb. 11



Abb. 12

2. Öffnen Sie den Deckel des Gerätes (Abb. 11).
3. Schrauben Sie den Befestigungsknauf (A) der Abdeckung von der Trocknertrommel ab.
4. Nehmen Sie die Abdeckung der Trocknertrommel (B) ab.
5. Entnehmen Sie das in der Trocknertrommel enthaltene Maisgranulat, soweit es möglich ist, mit einer Hand oder einer kleinen Schaufel. Den Rest können Sie mit einem Staubsauger aufsaugen.
6. Reinigen Sie das Innere der Trocknertrommel und trocknen Sie es gründlich ab.
7. Füllen Sie immer genau die angegebene Menge Maisgranulat (siehe Tabelle „Technische Angaben“) direkt in die Trocknertrommel des Gerätes (Abb. 12).
8. Befestigen Sie anschließend die Abdeckung der Trocknertrommel mit dem Befestigungsknauf (A).
9. Schließen Sie den Deckel der Besteckpoliermaschine.

### Stundenzähler auf „Null“ stellen

1. Halten Sie bei **ausgeschaltetem** Gerät die Taste START/END (3) gedrückt und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (auf „I“ stellen).
2. Lassen Sie die Taste START/END (3) los.

Die roten LED's ALARM 1 (8) und ALARM 2 (9) blinken für 5 Sekunden lang. Danach wird der Stundenzähler auf „Null“ gestellt und das Gerät ist wieder einsatzbereit.

## 6 Reinigung

### 6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder metallischen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das Gerät zu reinigen. Spitze Gegenstände können das Gerät beschädigen und bei Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltigen oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

### 6.2 Reinigung

#### Innen- und Außenreinigung

1. Reinigen Sie das Gerät täglich von außen mit warmem Wasser und einem weichen, feuchten Tuch.
2. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch gründlich ab.
3. Reinigen Sie das Innere des Gerätes (die Trocknertrommel) jedes Mal, wenn Sie das Maisgranulat austauschen. Beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „**Maisgranulat austauschen**“.

DE

#### Reinigen der UV-Lampe

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
2. Öffnen Sie den Deckel des Gerätes (Abb. 11).
3. Schrauben Sie die seitlichen oberen Befestigungsschrauben der Vorderplatte des Gerätes mit dem mitgelieferten Schlüssel ab und nehmen Sie diese ab.

4. Lockern Sie die unteren seitlichen Schrauben (Abb. 13).
5. Wischen Sie den Staub, der sich eventuell bei der Benutzung ablagern kann, von der Leuchtröhre sorgfältig mit einem weichen Tuch ab.

### **HINWEIS!**

**Die Leuchtröhre möglichst nicht mit bloßen Händen berühren.**



*Abb. 13*

6. Schrauben Sie nach der Reinigung der UV-Lampe die Vorderplatte wieder fest.
7. Schließen Sie den Deckel des Gerätes.

### **Ersetzen der UV-Lampe**

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
2. Schrauben Sie die seitlichen oberen Befestigungsschrauben der Vorderplatte des Gerätes mit dem mitgelieferten Schlüssel ab und nehmen Sie diese ab.
3. Lockern Sie die die unteren seitlichen Schrauben (Abb. 13).
4. Montieren Sie die Leuchtröhre ab, indem Sie sie um 90° drehen und vorsichtig herausziehen.
5. Setzen Sie eine neue Leuchtröhre ein.

### **ACHTUNG!**

**Die Leuchtröhre vorsichtig handhaben und diese möglichst nicht mit bloßen Händen anfassen, damit die Oberfläche beim Montieren nicht verschmutzt wird.**

6. Schrauben Sie anschließend die Vorderplatte des Gerätes wieder fest.
7. Schließen Sie den Deckel des Gerätes.

### **ACHTUNG!**

**Für einen korrekten Betrieb muss die UV-Lampe (Leuchtröhre) jeweils nach 8000 Betriebsstunden ausgetauscht werden.**

## 7 Mögliche Funktionsstörungen

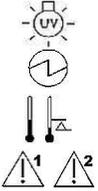
Die folgende Tabelle enthält Beschreibungen von möglichen Ursachen und Maßnahmen zur Behebung von Funktionsstörungen oder Fehler beim Betrieb des Gerätes. Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Geben Sie unbedingt die Artikel-Nummer, die Modell-Bezeichnung und die Serien-Nummer an. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

Nr.	Symbol	Störung	Mögliche Ursache	Behebung
1+2		Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Anschlusskabel überprüfen und sicherstellen, dass der Netzstecker fest in die Steckdose eingesteckt ist
			Schutzsicherung defekt	Schutzsicherung austauschen
			Ein-/Ausschalter auf Position „O“	Ein-/Ausschalter auf Position „I“ schalten
			Deckel nicht richtig geschlossen	Deckel des Gerätes schließen
4		LED 4 blinkt	UV-Lampe defekt	UV-Lampe ersetzen
			Lampenfassung defekt	Lampenfassung ersetzen
8		LED 8 blinkt	Das Blinken zeigt an, dass der Motor nicht mit Strom versorgt ist	Stromversorgung des Motors überprüfen Ggf. für den Motoraustausch Kundendienst kontaktieren

Nr.	Symbol	Störung	Mögliche Ursache	Behebung
9		LED 9 blinkt	Das Blinken zeigt an, dass der Motor blockiert ist	Gerät von der Stromversorgung trennen, sicherstellen, dass kein Besteck in der Trocknertrommel vorhanden ist, welches das Drehen des Motors verhindert Andernfalls für den Motoraustausch Kundendienst kontaktieren
6+8		LED 6 und LED 8 blinken	Wenn beide LEDs (6+8) oder (6+9) blinken, liegt ein Defekt an der Temperatursonde vor (Kurzschluss der Sonde oder Sonde nicht angeschlossen) <b>In diesem Zustand beginnt ein Zyklus von 8 Minuten AUS und 8 Minuten EIN, in dem der Widerstand direkt von der Leiterplatte aus gesteuert wird.</b>	Temperatursonde austauschen
6+9		LED 6 und LED 9 blinken		

## Mögliche Funktionsstörungen

Nr.	Symbol	Störung	Mögliche Ursache	Behebung
4+5+ 6+7+ 8+9		LEDs 4, 5, 6, 7, 8, 9 blinken	Wenn alle aufgeführten LEDs (4, 5, 6, 7, 8, 9) blinken, muss das Maisgranulat ausgetauscht und der Stundenzähler auf „Null“ gesetzt werden	Das Maisgranulat austauschen und den Stundenzähler zurücksetzen (Abschnitte <b>„Maisgranulat austauschen“</b> und <b>„Stundenzähler auf „Null“ stellen“</b> beachten)
		Gerät heizt nicht auf	Heizelement defekt	Kundendienst kontaktieren

### 8 Entsorgung

#### Elektrogeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte müssen fachgerecht und umweltgerecht verwertet und entsorgt werden. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Anschlusskabel vom Gerät.

Geben Sie Elektrogeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.